DIRECT DRIVE TURNTABLE

T2

Operation Manual
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones

WWW.BEGLEC.COM

Version: 1.0

JBSYSTEMS
THE POWER SOURCE FOR DJ'S

OPERATION MANUAL

Thank you for buying this JB Systems product. To take full advantage of all possibilities, please read these operating instructions very carefully.

FEATURES

- Middle Torque direct drive motor
- Fast start / stop
- 2 speeds: 33, 45 rpm
- Pitch adjustment range: +/-10%
- Forward / reverse play
- 2 Start / stop buttons for maximum flexibility
- Phono level output via cinch connectors
- Unbreakable white LED target light
- Audio Technica cartridge included
- All metal S-shaped tone arm assembly with:
  - Counterweight
  - Anti-skating adjustment
  - Lever lift with height adjustment
- Adjustable large feet for perfect leveling

BEFORE USE

Check the contents:

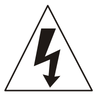
Check that the carton contains the following items:

- Turntable platter
- Slip mat
- 45-rpm adapter
- Counterweight
- Head shell
- Operating instructions
- Cartridge
- Connecting cord cinch/cinch
- Mains power cable.

Some important instructions:



CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove any cover. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel only.



The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the use or the presence of un-insulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.

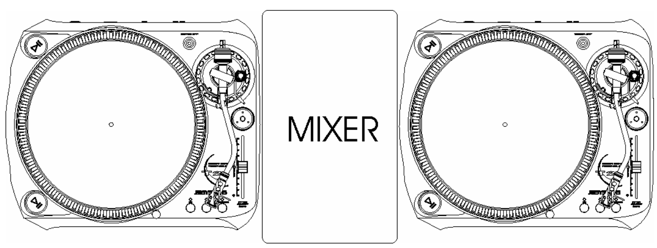


The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operation and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this appliance.

To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture. Do not place metal objects or spill liquid inside the turntable. Electric shock or malfunction may result.

INSTALLATION GUIDELINES:

- Install the turntable in a well-ventilated location where it will not be exposed to high temperatures or humidity.
- Placing and using the turntable for long periods near heat-generating sources such as amplifiers, spotlights, etc. will affect its performance.
- When the turntable is used in a loud-sound environment, for example near speakers, sound skip and feedback may occur.
- Install the unit on a perfectly horizontal and very stable surface. A concrete or marble surface is perfect. A wooden surface is a bad choice while it amplifies vibrations.
- Be sure the turntable, including its audio and mains cords, does not touch any vibrating materials. Take special care when using the unit while it is installed in a carrying case.
- Because of its two start/stop buttons the T2 turntable can be used in both traditional and battle style setups:



Traditional setup:
Mostly used in discotheques.
Best for allround mixing.

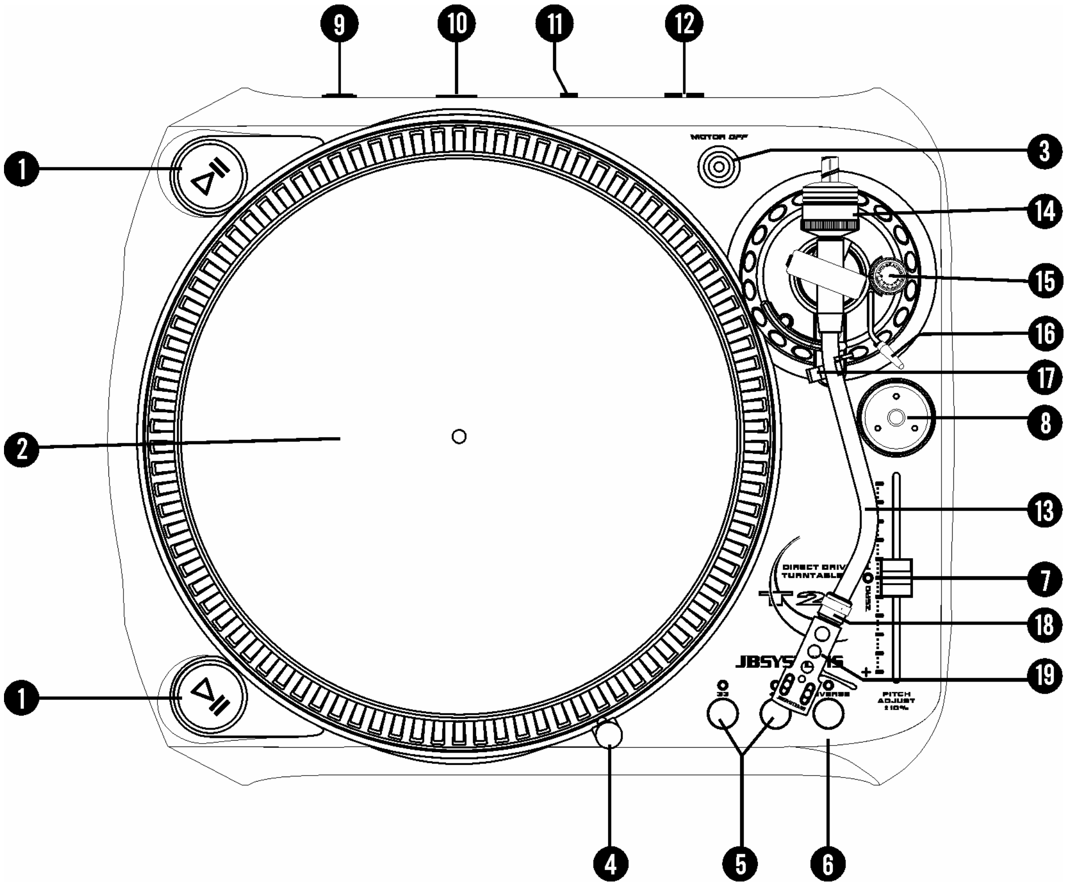


Battle style setup:
Mostly used for scratching and
other aggressive mixing techniques

CLEANING THE TURNTABLE:

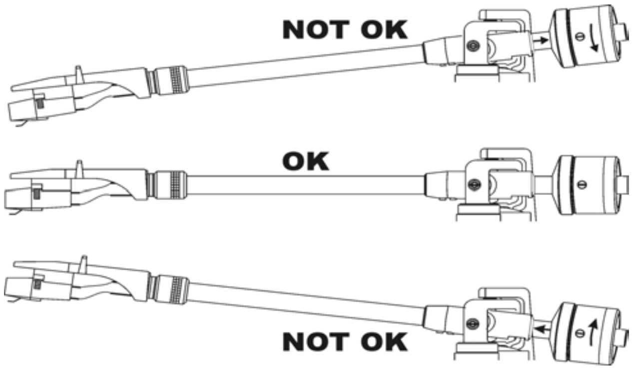
Clean by wiping with a cloth slightly dipped with water. Avoid getting water inside the unit. Do not use volatile liquids such as benzene or thinner which will damage the unit.

CONTROLS AND FUNCTIONS

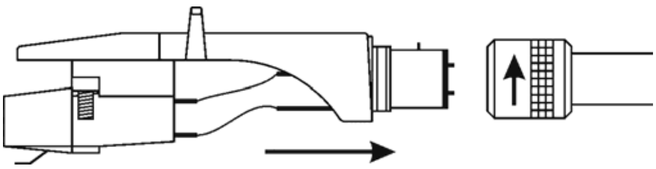


1. **START / STOP BUTTONS:** Press one of these buttons to start or stop the platter.
2. **PLATTER:** The platter is equipped with a slip mat. This makes it easier to manipulate the record for scratch performances.
3. **MOTOR OFF BUTTON:** Normally the platter stops while you press the start/stop button (1). In this case the platter stops quite fast due to the electronic brake. Press the "motor off" button if you want the platter to slow down more smoothly. As long as the motor is switched off, the led of the button flashes. Press the button again to switch the motor back on.
4. **TARGET LIGHT:** White led target light used to locate the exact place on your record when used in a dark place.
5. **SPEED SELECT BUTTONS:** Used to select the desired speed.
   - Press the "33" button to select the 33rpm speed.
   - Press the "45" button to select the 45rpm speed.
6. **REVERSE BUTTON:** Press this button to reverse the platter rotation, press this button again to end the reverse mode.
7. **PITCH SLIDER:** Use the pitch slider to change the actual speed of the platter. When the slider is in its middle position, the blue led next to the pitch slider will turn on to indicate that the turntable is locked to the exact center speed.
8. **45RPM ADAPTER:** Place this adapter on the platter for playing 7" records with large center holes.
9. **POWER ON/OFF SWITCH:** Used to turn the turntable on an off.
10. **POWER CORD CONNECTOR:** Used to connect to the mains, using the supplied power cord.

11. **GND CONNECTION:** Ground wire connection post. In most cases you need to install a wire between the GND connection on the turntable and the corresponding GND connector on the DJ-mixer. When you forget to make this connection you may encounter problems with humming noises.
12. **PHONO OUTPUT:** Connect the turntable to any phono input, using the supplied cinch/cinch cable.
13. **TONE ARM:** This is a fully manual S-shaped tone arm. To start playback, gently place the stylus on the record using the head shell finger support. Do not drop the stylus onto the record as this may cause damage to the diamond tip and to the record.
14. **COUNTERWEIGHT:** Use the counterweight to balance the tone arm and to adjust the stylus pressure. For the correct stylus pressure, please refer to the user manual of your cartridge.
    <u>Setting up the stylus pressure:</u>
    Make sure the cartridge is well fitted and its needle protector is removed. Put a record on the platter and make sure the anti-skate is set to zero. Put the tone arm lever in "down" position. Take the tone arm and turn the counter- weight until the tone arm is in perfect balance → It floats horizontally above the record surface, see "OK" picture at the right. Now set the "stylus pressure ring" (front section of the counterweight with markings) to zero by turning the ring while you take care that the counterweight doesn't move. Next, turn the complete counterweight clockwise until the "stylus pressure ring" indicates the correct needle pressure. **Don't forget to put the anti-skate back in place.**



15. **ANTI-SKATE KNOB:** When a record is playing, side forces are generated, pushing the stylus towards the center or the outside of the record. You can use the anti-skate knob to offset this force and keep the needle centered in the groove. For standard playback simply turn the anti-skate knob to the same number as the stylus pressure reads in grams. (Stylus pressure = 3gr. → anti-skate = 3)
16. **TONE ARM LIFT:** Controls the up and down action of the tone arm.
17. **TONE ARM CLAMP & REST:** Use this rest for the tone arm while changing a record. Attach the tone arm to the rest using the clamp when the turntable is not used or when it is transported. This prevents the tone arm from accidentally turning towards the platter and damaging the needle of the cartridge.
18. **HEAD SHELL LOCKING NUT:** Attach the head shell by inserting it into the front end of the tone arm and then turn the locking nut clockwise.



19. **HEAD SHELL:** Install the cartridge here. When installing a cartridge, refer to the installation instructions supplied by the manufacturer of that cartridge. During installation, attach the stylus protector to guard the stylus tip from damage.

Attach wires as follows:

White (L+)	Left channel +
Blue (L-)	Left channel -
Red (R+)	Right channel +
Green (R-)	Right channel -

SPECIFICATIONS

Motor:	8 pole, 2phase, brushless DC motor
Driving Method:	Direct Drive
Starting Torque:	More than 1kgf / cm
Starting Time:	less than 1sec second
Braking Time:	less than 1sec second
Speed selection:	$33^{1/3}$ ~ 45 RPM
Speed adjustment:	+/-10%
Wow & Flutter:	less than 0,13% WRMS (JIS WTD)
Tone arm type:	Static balanced S-shaped tone arm.
Tracking Error angle:	Less than 3°
Cartridge weight:	13~18g.
Anti-skate range:	0~4g.
Power supply:	230V~ 50Hz.
Power consumption:	7 Watts
Dimensions:	450 x 370 x 86mm (WxDxH)
Weight:	6,5kg.

MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions et félicitons pour l'achat de ce produit JB SYSTEMS. Nous vous prions de lire ce mode d'emploi afin d'utiliser cet appareil convenablement. Apres l'avoir lu gardez-le pour une éventuelle future consultation.

CARACTERISTIQUES

- Moteur à entraînement direct sur couple moyen
- Démarrage / arrêt rapide
- 2 vitesses: 33, 45 rpm
- gamme de vitesse: +/-10%
- Lecture des disques inversée
- 2 boutons Start / Stop assurent un maximum de flexibilité
- Eclairage blanc de la cellule (led incassable)
- Cellule Audio Technica incluse
- Bras métallique en forme de 'S' assemblé avec :
  - Contrepoids
  - Contrôle Anti-skating
  - Lève-bras
- Pieds de support réglables pour mettre la platine à niveau

AVANT L'UTILISATION

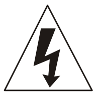
Vérifier la présence des composants suivants:

- Plateau
- Feutrine
- Adaptateur 45 tours
- Contrepoids
- Porte cellule
- Mode d'emploi
- Cellule
- Câbles de connexion cinch/cinch
- Cordon secteur

- **CONSEILS DE SECURITE:**



ATTENTIÓN: Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne pas ouvrir l'appareil. En cas de problème, mettez-vous en contact avec votre revendeur.



Cette flèche dans un triangle met l'utilisateur en garde de la présence dans l'appareil de haut voltage sans isolation qui peut causer un risque d'électrocution.

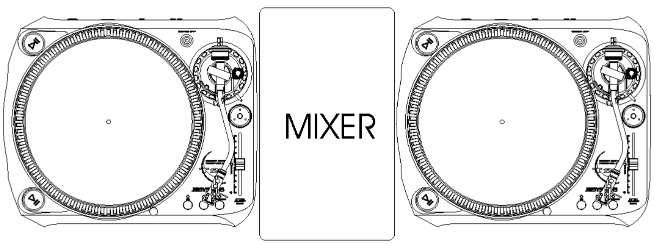


Un point d'exclamation dans un triangle prévient de la présence d'instructions de fonctionnement et de maintenance fournies avec l'appareil.

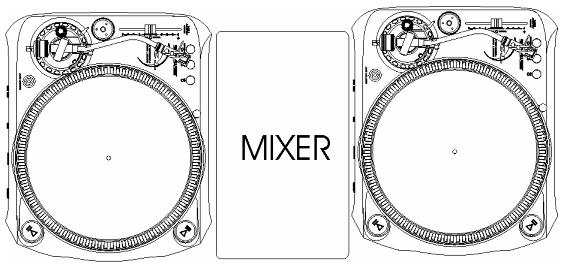
Afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, n'exposez pas la platine aux intempéries ou à l'humidité.
Ne pas insérer d'objets métalliques et ne pas laisser couler de liquide dans l'appareil. Des électrocutions ou disfonctionnements peuvent s'en suivre.

INSTALLATION:

- Installer la platine dans un endroit bien ventilé afin de ne pas l'exposer a des températures trop élevées ou a de l'humidité.
- Utiliser la platine pendant une longue période dans un endroit chaud (à coté d'amplificateurs, spots,…) peut diminuer son rendement.
- Evitez les vibrations sonores (haut-parleurs,…) pour ne pas avoir d'effet de feed-back.
- Installer la platine sur une surface stable et horizontale. Préférer des surfaces en béton ou en marbre plutôt que le bois qui amplifierait les vibrations.
- S'assurer que ni la platine, ni ses câbles n'entrent en contact avec des sources provocant des vibrations. Soyez particulièrement prudent lors de l'utilisation avec un flight case.
- Grâce à ses 2 boutons de démarrage, la platine T2 peut être utilisée de manière traditionnelle ou lors de compétitions.



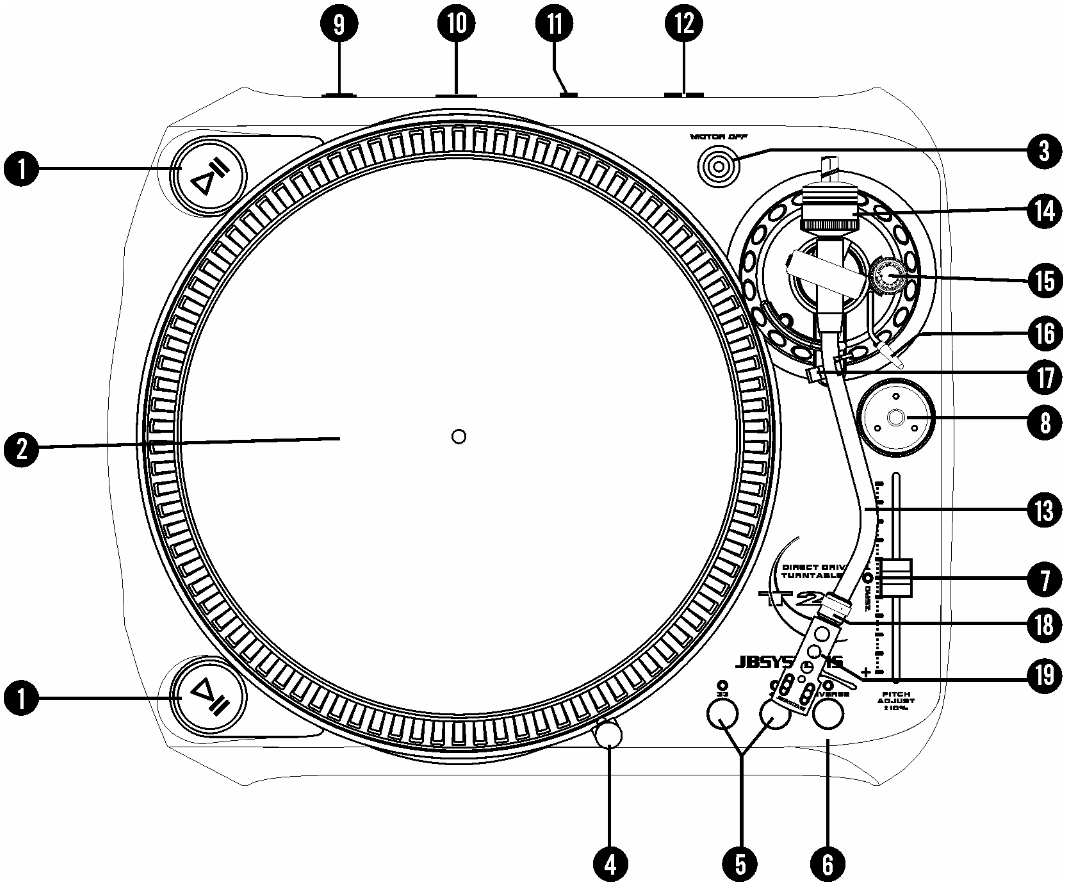
Installation traditionnelle:
La plus part du temps en discothèques.
Convient pour des mixages passifs.



Installation pour concours:
Plus aisé pour scratcher et pour les Techniques de mix's plus agressifs.

NETTOYAGE DE LA PLATINE:
Nettoyer avec un tissu légèrement humide. Ne pas renverser d'eau à l'intérieur de la platine. Ne pas utiliser de produits abrasifs (alcool,…) qui puissent endommager la platine.

CONTROLES ET FONCTIONS

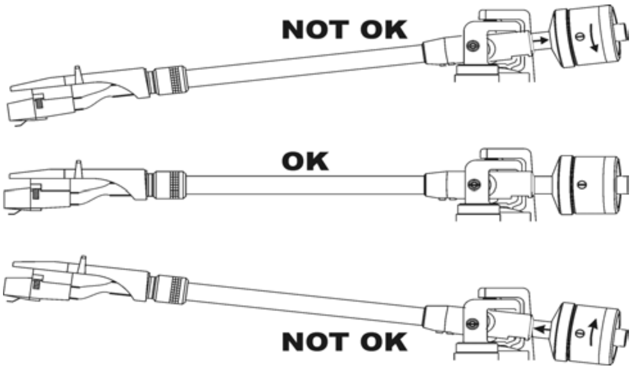


1. **BOUTON START / STOP:** Pousser pour démarrer ou arrêter le plateau.
2. **LE PLATEAU:** Le plateau est équipé d'une feutrine. Cela facilite la manipulation du disque pour scratcher.
3. **BOUTON MOTEUR OFF:** Normalement le plateau s'arrête quand vous appuyez sur start/stop (1). Dans ce cas-ci le plateau s'arrête très vite grâce au frein électronique. Appuyez sur "motor off" si vous désirez que le plateau s'arrête plus doucement. Tant que le moteur est coupé, la lumière du bouton s'illumine. Appuyez une nouvelle fois pour redémarrer le moteur.
4. **ECLAIRAGE DE LA CELLULE:** Lumière blanche très utile pour localiser un endroit précis sur le disque dans un environnement sombre.
5. **BOUTONS DE SELECTION DE VITESSE:** Sélection de la vitesse souhaitée.
    - Pousser sur le bouton “33” pour sélectionner la vitesse de 33 tours.
    - Pousser sur le bouton “45” pour sélectionner la vitesse de 45 tours.
6. **BOUTON DE LECTURE INVERSEE:** Pousser pour inverser le sens de rotation du plateau. Pousser une deuxième fois pour revenir en mode de lecture normal.
7. **CURSEUR PITCH:** Le curseur permet d'ajuster la vitesse du plateau. Quand le curseur est positionné au centre, le LED s'allume pour indiquer que la vitesse est juste.
8. **ADAPTATEUR DE SIMPLES:** Placez cet adaptateur sur le plateau pour écouter des disques 7" ayant de larges trous centraux.
9. **INTERRUPTEUR ON/OFF:** Allumer / éteindre la platine.
10. **CABLE SECTEUR:** brancher sur du 220V AC avec le câble fourni.

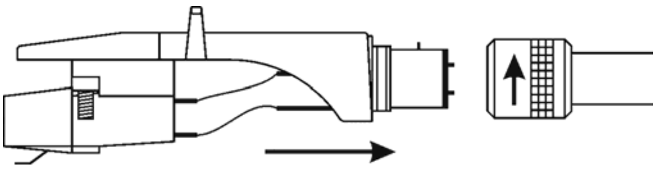
11. **CONNECTION GND**:Raccordement fil de masse. Dans la plupart des cas, vous devrez placer un câble entre la connexion GND de la platine et le connecteur GND correspondant de la table de mixage. si vous oubliez cette connexion, vous risquez d'entendre des bruits désagréables.
12. **SORTIE PHONO:** Connecter la platina sur une entrée phono avec le câble cinch/cinch.
13. **BRAS:** Bras en forme de 'S', totalement manuel. Pour démarre la lecture, positionner l'aiguille sur le disque en se servant du support du porte capsule. Manipuler la cellule prudemment afin de n'abîmer ni le diamant, ni le disque.
14. **CONTREPOIDS:** Permet de régler la pression nécessaire à la cellule. Pour connaître la pression idéale, il faut se référer aux instructions du fabricant de la cellule.

    <u>Installation de la cellule:</u>

    S'assurer que la cellule est bien installée dans le bras. Mettre un disque et positionner l'anti-skating sur zéro. Abaisser le lève-bras. Tourner le contrepoids jusqu'à ce que le bras flotte en équilibre (OK sur le dessin). Mettre l'anneau gradué en position zéro en faisant attention de ne pas bouger le contrepoids. Tourner le contrepoids complet jusqu'à obtention de la pression adéquate. **Ne pas oublier de remettre l'anti-skating à la position correspondante.**

15. **BOUTON ANTI-SKATING:** Pendant la lecture d'un disque, la force centrifuge tend à déporter la cellule vers le centre du disque. Ce bouton permet d'éliminer ce problème en maintenant l'aiguille au centre du sillon. Pour les lectures simples, régler ce bouton sur la valeur équivalente a la pression de la cellule (Pression de la cellule = 3gr. → anti-skating = 3).
16. **LEVIER LEVE-BRAS:** Permet de lever ou descendre le bras.
17. **BRAS ET POTENCE DE REPOS:** Utiliser cette potence lors du changement d'un disque. Verrouiller le bras si la platine n'est pas utilisée ou si elle doit etre transportée. Ceci évite d'endommager accidentellement le plateau ou l'aiguille.
18. **VERROU DU PORTE CELLULE:** Insérer le porte cellule dans le bras et tourner le verrou comme indiqué ci-dessous.

    
19. **PORTE CELLULE:** Se référer aux instructions du fabricant de la capsule. Laisser la protection sur la cellule pendant la manipulation.

    Connecter les fils comme suit:

Blanc (L+)	Canal gauche+
Bleu (L-)	Canal gauche-
Rouge (R+)	Canal droit+
Vert (R-)	Canal droit-

SPECIFICATIONS

Moteur:	8 pole, 2phase, brushless DC motor
Driving Method:	Direct Drive
Puissance du moteur:	Plus de 1kgf / cm
Durée de démarrage:	moins d'une seconde
Durée de freinage:	moins d'une seconde
Sélection de vitesse:	$33^{1/3}$ ~ 45 tours
Réglage de vitesse:	+/-10%
Wow & Flutter:	Moins de 0,13% WRMS (JIS WTD)
Type de bras:	Static balanced S-shaped tone arm.
Tracking Error angle:	Moins de 3°
Poids de la cellule:	13~18g.
Valeur Anti-skating:	0~4g.
Alimentation:	230V~ 50Hz.
Consommation:	7Watts
Dimensions:	450 x 370 x 86mm (WxDxH)
Poids:	6,5kg.

HANDLEIDING

Hartelijke dank en gefeliciteerd met de aankoop van dit JB SYSTEMS product. Gelieve deze handleiding aandachtig te lezen zodat U dit product perfect kan bedienen. Wij raden U aan om deze handleiding nadien veilig op te bergen zodat U ze later nog kan raadplegen.

KENMERKEN

- Motor met gemiddeld aandrijfkoppel
- Snelle start en stop.
- 2 snelheden: 33, 45 rpm met kwarts stabilisatie
- Snelheidsregeling: +/-10%
- Voorwaarts / achterwaarts afspelen van de plaat
- 2 start / stop drukknoppen voor maximale flexibiliteit
- Phono uitgang op de achterzijde
- Onverslijtbare naaldverlichting met witte LED
- Audio Technica cel inbegrepen
- Metalen S-vormige toonarm met:
  - Tegengewicht
  - Anti-skate regeling
  - Toonarm lift met hendeltje
- Grote, regelbare voeten voor een perfecte stabiliteit

VOOR GEBRUIK

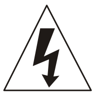
Kijk even na of, naast de basis, onderstaande onderdelen in de verpakking aanwezig zijn:

- Draai plateau
- Slipmat
- 45-toeren adapter
- Tegengewicht van de toonarm
- Celhouder
- Handleiding
- Bijgeleverde Cel + naald
- Cinch/cinch audiokabel
- Stroomkabel

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:



OPGELET: Gelieve, om het risico van elektrische schokken te vermijden, het apparaat niet zelf te openen. Binnenin vindt U geen onderdelen die U zelf kan vervangen. Voor reparaties doet U best uitsluitend beroep op degelijk opgeleid personeel.



De driehoek met bliksem symbool waarschuwt U dat er in dit apparaat ongeïsoleerde spanning aanwezig is die bij aanraking een elektrische schok kan veroorzaken.

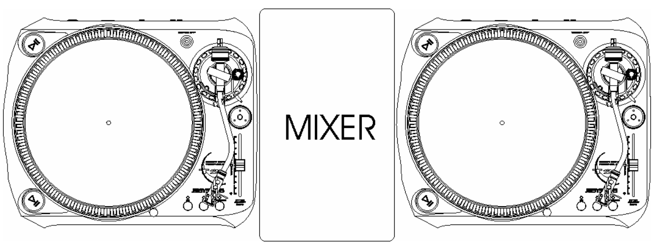


De driehoek voorzien van een uitroepteken waarschuwt U dat er belangrijke gebruikersinstructies in de bijbehorende handleiding te vinden zijn.

Om elektrische schokken te voorkomen mag dit apparaat niet aan regen en vocht worden blootgesteld. Breng geen metalen voorwerpen in de draaitafel en zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het apparaat terecht kunnen komen. Elektrische schokken of slechte werking kunnen het gevolg zijn.

INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN:

- Plaats de draaitafel in een goed geventileerde ruimte waar zij niet blootgesteld is aan hoge temperaturen of vocht.
- Het plaatsen en het gebruik van de draaitafel gedurende een lange periode in de nabijheid warmtebronnen zoals versterkers, spots, enz. zal zijn werking beïnvloeden.
- Wanneer de draaitafel gebruikt wordt in een zeer lawaaierige omgeving, bijvoorbeeld naast klankkasten, kan de naald verspringen en kan er terugkoppeling ontstaan.
- Plaats het toestel op een perfect horizontale en stabiele ondergrond. Een harde of marmeren ondergrond is perfect. Een houten oppervlak is een slechte keuze daar dit de trillingen versterkt.
- Vermijd dat de audiokabels en voedingskabel in contact komen met trillende voorwerpen. In een draagkoffer kan de draaitafel best niet direct in contact staan met de wanden van de koffer.
- Dankzij zijn 2 start/stop toetsen kan de T2 draaitafel zowel op een traditionele als op een “battle” manier opgesteld worden:



Traditionele opstelling:
Meestal toegepast in discotheken.
Het beste voor allround mixen.

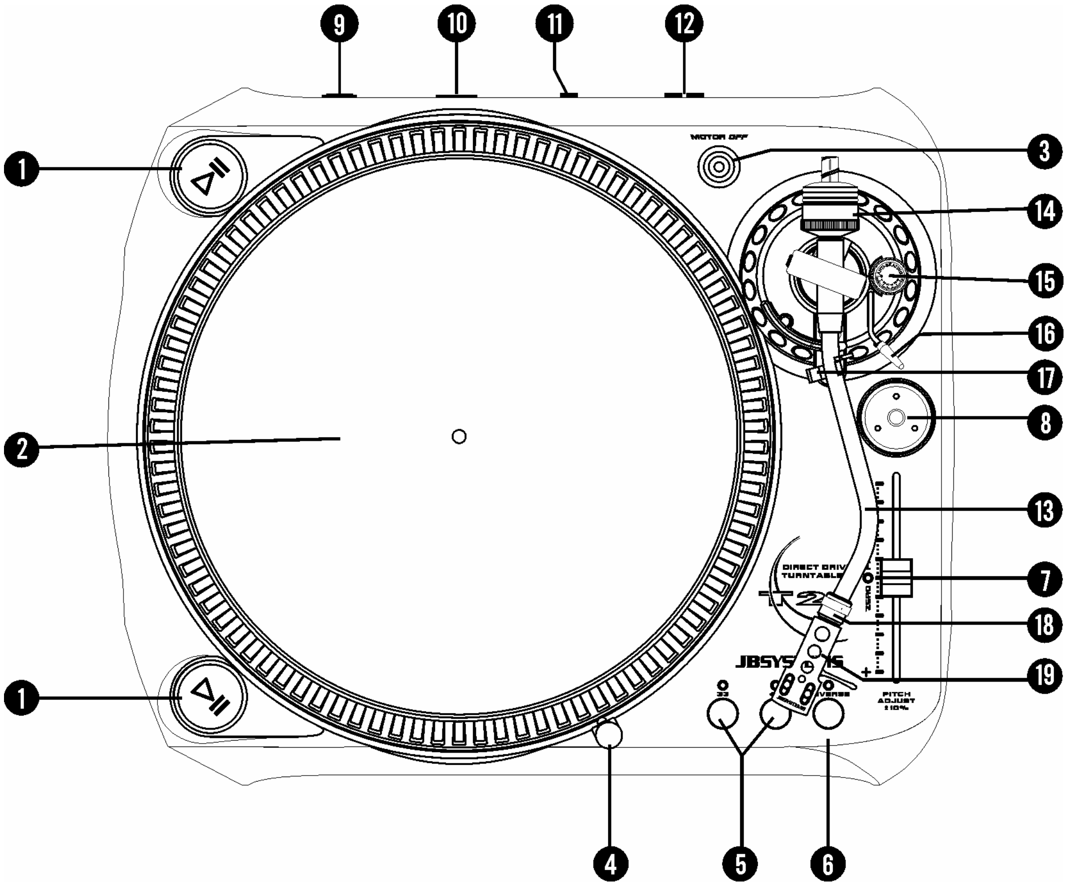


Battle opstelling:
Meestal toegepast bij het scratchen of andere agressieve mixtechnieken

REINIGING VAN DE DRAAITAFEL:

Reinig de draaitafel met een vochtig doek. Vermijd dat er water in het toestel komt. Gebruik nooit vluchtige vloeistoffen zoals benzeen of thinner welke het toestel kunnen beschadigen.

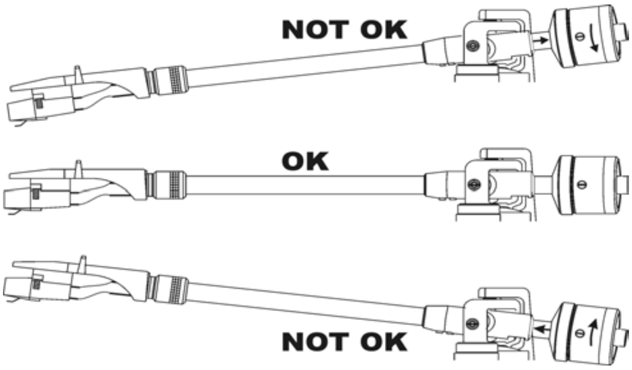
BEDIENING EN FUNCTIES



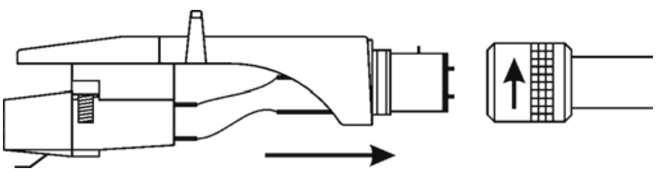
1. **START / STOP TOETSEN:** Druk op één van deze toetsen om het draaien van het draaiplateau te starten of te stoppen.
2. **DRAAIPLATEAU:** Deze is voorzien van een slipmat die gemakkelijker maakt om de vinylplaat te manipuleren tijdens het scratchen.
3. **MOTOR OFF TOETS:** door het gebruik van een magnetische rem zal bij het indrukken van de start/stop toets (1) het draaiplateau vrij snel stoppen. Door de “motor off” toets in te drukken zal de plateau echter langzaam tot stilstand komen. Zolang de “motor off” functie actief is zal de led knipperen. Druk de toets opnieuw in om de motor terug aan te schakelen.
4. **NAALDVERLICHTING:** De witte naaldverlichting (led) kan gebruikt worden om de juiste plaats op de plaat te vinden bij het gebruik in een donkere ruimte.
5. **SNELHEIDSKEUZE TOETSEN:** Gebruik deze toetsen om de snelheid in te stellen.
   - Druk op “33” om een snelheid van 33tpm in te stellen.
   - Druk op “45” om een snelheid van 45tpm in te stellen.
6. **REVERSE TOETS:** Druk op deze toets om de rotatie van de draaiplateau om te keren, druk nogmaals op deze toets om het omgekeerd draaien te annuleren.
7. **PITCH REGELAAR:** Gebruik de Pitch schuifregelaar om de snelheid van de draaiplateau in te stellen. Wanneer de schuifregelaar in zijn middenpositie staat licht de led naast de pitch regelaar op om aan te tonen dat de snelheid is vergrendeld op de juiste gemiddelde snelheid.
8. **SINGLE ADAPTER:** gebruik deze adapter voor het afspelen van 7” singles.
9. **VOEDINGSSCHAKELAAR:** Gebruik deze knop om het toestel aan of uit te zetten.

10. **VOEDINGSKABEL AANSLUITING:** gebruik deze om de meegeleverde voedingskabel aan te sluiten.
11. **GND AANSLUITING:** Dit is de aansluiting van de aarding. In de meeste gevallen zal U een verbinding moeten maken tussen deze aansluiting en de GND-aansluiting op de mixer. Bij het ontbreken van deze verbinding kan het zijn dat er brom optreedt.
12. **PHONO OUTPUT:** Sluit de draaitafel aan op eender welke phono ingang door middel van de bijgeleverde cinch/cinch kabel.
13. **TOONARM:** Dit is een volledig S-vormige toonarm. Om de weergave te starten: plaats de naald voorzichtig op de plaat door middel van de vingersteun op de celhouder. Laat de naald niet op de plaat vallen, dit kan zowel de diamant van de naald alsook de vinylplaat beschadigen.
14. **TEGENGEWICHT:** Gebruik het tegengewicht om de neerwaartse naalddruk in te stellen. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van de naaldconstructeur.

    Instellen van de naalddruk:

    Controleer of de cel goed vast op de celhouder staat en dat de naald beschermingskap verwijderd is. Leg een vinylplaat op de draaitafel en zorg ervoor dat de anti-skate op nul staat. Zet de toonarm hefboom in de benedenstand. Neem de toonarm en draai aan het tegengewicht tot de toonarm perfect in balans is → Hij zweeft horizontaal boven het draaiplateau (zie "OK" afbeelding rechts) Zet nu de drukring (voorkant van het tegengewicht met markeringen) op de nul positie terwijl U het tegengewicht goed vast houdt zodat het niet beweegt. Draai vervolgens het geheel tegelijkertijd (tegengewicht + ring met markeringen) tot men de gewenste naalddruk afleest op de ring met markeringen. **Vergeet niet de anti-skate knop terug juist in te stellen.**
15. **ANTI-SKATE KNOP:** Bij het afspelen van een plaat worden er zijdelingse krachten ontwikkeld die de naald naar de binnenkant of naar de buitenkant drukken. Men kan de anti-skate knop gebruiken om deze krachten tegen te werken en zo de naald in het midden van de groef houden. Voor een gewone weergave zet men meestal de anti-skate knop op dezelfde waarde als de neerwaartse druk die men op de naald geeft (in gr.) vb. (Naalddruk = 3gr. → anti-skate = 3)
16. **TOONARM HEFBOOM:** Hiermee kan men de opwaartse en neerwaartse toonarm bewegingen controleren om de naald op de vinylplaat te zetten.
17. **TOONARM STEUN:** Leg de toonarm telkens op deze steun als U een vinylplaat wil wisselen. Vergrendel de toonarm op zijn steun als U de draaitafel een tijd niet gebruikt of deze moet transporteren. Dit verkomt dat de arm plotseling uitwijkt waarbij de naald beschadigd wordt.
18. **CELHOUDER VERGRENDELING:** Breng de celhouder in de toonarm en draai de ring aan om de celhouder te vergrendelen.

19. **CELHOUDER:** Installeer de cel hierop. Let hiervoor op de aanwijzingen van de Celconstructeur. Laat tijdens het monteren de naaldbescherming op de cel, dit om de beschadiging van de naald te voorkomen.
Verbind de draden als volgt:

Wit (L+)	Linkerkanaal +
Blauw (L-)	Linkerkanaal -
Rood (R+)	Rechterkanaal +
Groen (R-)	Rechterkanaal -

EIGENSCHAPPEN

Motor:	8-polige, 2fase, DC motor
Aandrijving:	Direct Drive
Aandrijfkoppel:	Meer dan 1kgf / cm
Starttijd:	minder dan 1 second
Braking Time:	minder dan 1 second
Snelheidskeuze:	$33^{1/3}$ ~ 45 ~ 78 RPM
Snelheidsregeling:	+/-10%
Wow & Flutter:	minder dan 0,13% WRMS (JIS WTD)
Toonarm type:	Statisch gebalanceerde S-vormige toonarm.
Tracking Error angle:	Minder dan 3°
Gewicht v/d cel:	13~18g.
Anti-skate draagwijdte:	0~4g.
Voeding:	230V~ 50Hz.
Verbruik:	**7** Watt
Afmetingen:	450 x 370 x 86mm (BxDxH)
Gewicht:	6,5kg.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Danke, das Sie sich für ein JB SYSTEMS-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung durch, um dieses Produkt richtig bedienen und handhaben zu können. Wenn Sie sich die Anleitung durchgelesen haben, bewahren Sie diese an einem sicheren Ort auf, um jederzeit nachschlagen zu können.

FUNKTIONEN

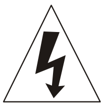
- Middle Torque Direct Drive Motor
- Schneller Start und Stop
- 2 Geschwindigkeiten: 33, 45 rpm
- Pitch-Bereich: +/-10%
- Vorwärts/Rückwärts Abspielmöglichkeit
- 2 Start/Stop Tasten für hohe Flexibilität
- Robustes weisses LED Target Light
- Audio Technica Tonabnehmersystem inkludiert
- Metallischer S-förmiger Tonarm mit:
  - Kontergewicht
  - Anti-skating Einstellung
  - Tonarmlift mit Höheneinstellung
- Einstellbare Tonarmabsenkung für ideale Einpegelung

VOR INBETRIEBNAHME

Kontrollieren Sie, ob folgende Teile im Karton enthalten sind:

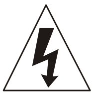
- Plattenteller
- Slipmat
- 45-rpm Adapter
- Tonarmgewicht
- Headshell
- Bedienungsanleitung
- Tonabnehmersystem
- Chinch-Chinch Kabel
- Stromkabel

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:






ACHTUNG: Um sich nicht der Gefahr eines elektrischen Schlags auszusetzen, entfernen Sie keines der Gehäuseteile. Im Geräteinneren befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Überlassen Sie Reparaturen dem qualifizierten Kundendienst!



Das Blitzsymbol im Dreieck weist den Benutzer darauf hin, das eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen im Geräteinneren, welche eine gefährliche Spannung führen, besteht. Die Spannung ist so hoch, das hier die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

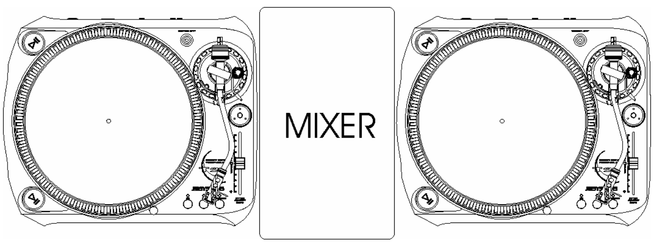


Das Ausrufezeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise in den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen.

Um Feuer oder elektrische Schläge vorzubeugen, setzen Sie dieses Gerät niemals Nässe und Feuchtigkeit aus! Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeiten in die Nähe des Gerätes, es ist nicht wasserdicht und könnte beschädigt werden.

INSTALLATIONSANLEITUNG:

- Stellen Sie den Plattenspieler in einem gut belüfteten Raum auf, wo er nicht hohen Temperaturen und Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
- Platzieren und benutzen Sie den Plattenspieler für längere Zeiten neben sehr warmen Geräten wie Verstärker, Lampen, etc., könnte es die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.
- Wenn der Plattenspieler in der Nähe von Lautsprechern oder bestimmten anderen Geräten steht, kann es zu akustischen Beeinträchtigungen kommen (Rückkopplung).
- Stellen Sie den Plattenspieler auf einer ebenen und sehr stabilen Oberfläche auf. Eine rein hölzerne Oberfläche ist keine gute Wahl, da hier Vibrationen entstehen können.
- Seien Sie sicher, das der Plattenspieler mit den Netz- und Audioanschlüssen nicht irgendwelche vibrierende Oberflächen berührt. Passen Sie besonders auf, wenn das Gerät in einem Plattenspieler-Case eingebaut ist.
- Da der Plattenspieler zwei Start/Stop Tasten hat, kann er für den herkömmlichen Gebrauch und im senkrechten Battle-Style betrieben werden:



TRADITIONELLER STYLE:
Meist verwendete Art in Diskotheken.
Geeignet für Allround-Mixing.

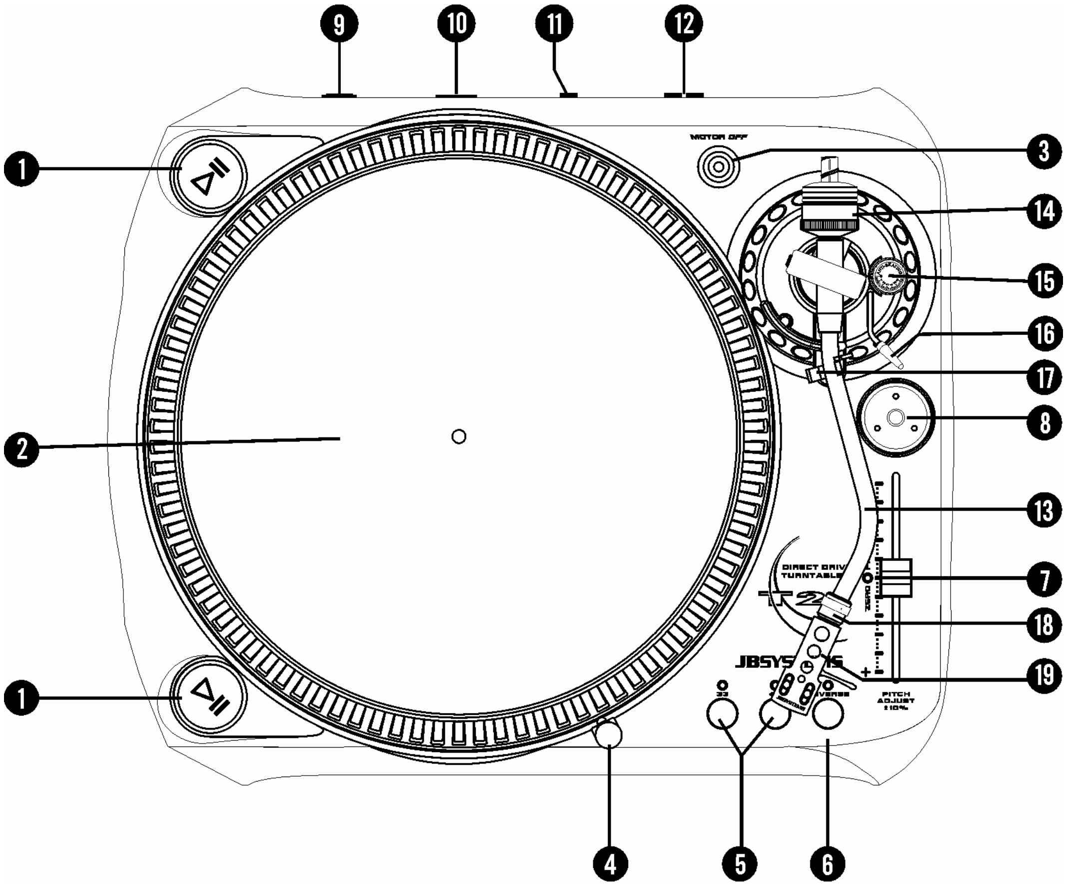


BATTLE STYLE:
Meist verwendete Art für Scratchen und andere aggressive Mixing-Arten

REINIGUNG UND PFLEGE DES GERÄTES:

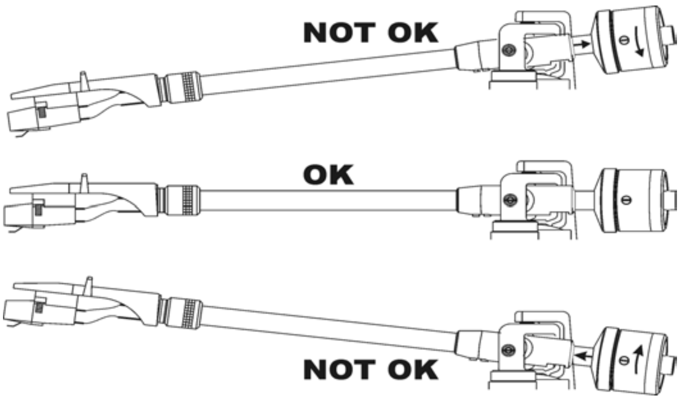
Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Vermeiden Sie Wassereintritt in das Geräteinnere. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel wie Reinigungsbenzin oder ähnliches, Sie könnten sonst das Gerät zerstören.

FUNKTIONEN UND ANZEIGEN

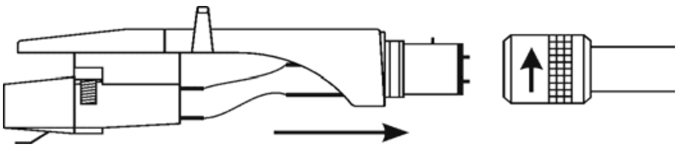


1. **START/STOP TASTEN:** Drücken Sie diese Taste zum Starten oder Stoppen des Plattentellers.
2. **PLATTENTELLER:** Der Plattenspieler ist mit einer Slipmat ausgestattet. Diese macht es einfacher die Platte zu manipulieren. Z.B.: für scratching.
3. **MOTOR OFF TASTE:** Normalerweise stoppt der Plattenteller wenn man die start/Stopp Taste (1) betätigt. In diesem Fall stoppt der Plattenteller auf Grund der elektronischen Bremse wesentlich schneller. Um den Plattenteller langsam auslaufen zu lassen betätigen sie den „MOTOR OFF“ Schalter. So lange der Motor abgeschalten ist blinkt der Schalter. Betätigen Sie den Schalter erneut um den Motor wieder zu aktivieren.
4. **TARGET LIGHT:** Dieses weisse LED Target Light dient dazu, um einen genauen Punkt auf der Schallplatte auch an dunklen Orten zu lokalisieren.
5. **GESCHWINDIGKEITSAUSWAHL-TASTEN:** Wählen Sie aus:
   - Drücken Sie “33” für Auswahl 33rpm.
   - Drücken Sie “45” für Auswahl 45rpm.
6. **REVERSE TASTE:** Drücken Sie diese Taste, um die Abspielrichtung umzudrehen. Durch nochmaliges Drücken kommen Sie wieder in den normalen Abspielmodus zurück.
7. **PITCH FADER:** Verwenden Sie den Pitch-Fader, um die Geschwindigkeit zu verändern. Wenn der Schieberegler in der Mittelposition steht, leuchtet das blaue LED. Dieses bedeutet das die Platte in seiner Original Geschwindigkeit läuft.
8. **SINGLE ADAPTER:** Platzieren Sie diesen Adapter auf dem Plattenteller wenn Sie eine 7” Platte mit großem Loch abspielen wollen.

9. **POWER ON/OFF TASTE:** Schalten Sie den Plattenspieler hier ein und aus.
10. **POWER CORD ANSCHLUSS:** Dieser Anschluss ist der Netzanschluss (Strom), achten Sie auf die Spannungsangabe beim Netzanschluss.
11. **GND CONNECTION:** Erdungs- Anschluss. In den meissten Fällen muss ein Kabel zwischen der GND-Anschlussklemme des Plattenspieles und der GND Anschlussklemme des Mischpults angeschlossen werden. Vergessen Sie diese Verbindung, kann es sein das Sie ein Brummen hören.
12. **PHONO Ausgang:** Schließen Sie den Plattenspieler an jeden Phono oder Line Anschluss an. Verwenden Sie hierbei ein Chinch-Chinch Kabel.
13. **TONARM:** Dieser ist ein manueller s-förmiger Tonarm. Um die Wiedergabe zu starten, platzieren Sie den Tonarm vorsichtig mit dem Finger am Hebearm des Headshells auf die Schallplatte, andernfalls können Sie die Schallplatte zerkratzen oder die Nadel beschädigen.
14. **KONTERGEWICHT:** Benutzen Sie das Kontergewicht (Tonarmgewicht), um die Balance des Tonarmes und somit auch den Auflagedruck zu verstellen. Für den korrekten Auflagedruck lesen Sie sich die Herstellerangaben des Systems durch.
    <u>Einstellung des Auflagedrucks:</u>
    Vergewissern Sie sich, das das System in Ordnung ist und die Schutzabdeckung der Nadel entfernt wurde. Legen Sie eine Platte auf und stellen Sie das Anti Skate auf Null. Stellen Sie den Tonarmhebel hinunter. Jetzt stellen Sie das Kontergewicht so ein, bis der Tonarm perfekt balanciert. Nun stellen Sie den Ring auf dem Kontergewicht auf Null zurück. Jetzt können Sie das Gewicht des Systems nach Herstellerangabe einstellen. **Vergessen Sie nicht, den Anti-Skate wieder dementsprechend einzustellen.**



15. **ANTI-SKATE RAD:** Wenn eine Schallplatte spielt, wirken verschiedene Kräfte auf den Tonarm Richtung Platteninneres oder Richtung ausserhalb. Das Anti-Skate Rad dient dazu, diese Kräfte konstant zu halten, egal wo der Tonarm sich gerade auf der Schallplatte bewegt. Stellen Sie einfach Anti Skate gleich wie den Auflagedruck der Systemnadel ein (zB. Gewicht 3gr – Anti Skate auf 3 stellen).
16. **TONARMHEBEL:** Kontrolliert die Auf- und Abwärtsbewegung des Tonarmes.
17. **TONARM ABLAGE UND HALTERUNG:** Benutzen Sie diese Ablage für den Tonarm während Sie eine Platte wechseln. Fixieren Sie den Tonarm mit der Klammer auf seiner Ablage, wenn Sie den Plattenspieler nicht mehr benötigen oder ihn transportieren. Somit verhindern Sie das der Tonarm von seiner Ablage rutscht, auf den Plattenteller fällt und dadurch die Nadel beschädigt wird.
18. **HEADSHELL VERSCHLUSS:** Montieren Sie das System, indem Sie es auf das vordere Ende des Tonarmes stecken und den Bajonettverschluss im Uhrzeigersinn verriegeln.



19. **HEADSHELL:** Installieren Sie hier das Tonabnehmersystem, achten Sie aber bei der Installation auf die Herstellerangaben dieses Tonabnehmersystems. Lassen Sie die Nadelschutzabdeckung während der Montage auf dem System. Folgende Anschlüsse sind gegeben:

Weiss (L+)	Linker Kanal +
Blau (L-)	Linker Kanal -
Rot (R+)	Rechter Kanal +
Grün (R-)	Rechter Kanal -

TECHNISCHE DATEN

Motor:	8Pole, 2Phasen, DC Motor
Antriebsmethode:	Direktgetrieben
Start Drehmoment:	Mehr als 1 kgf/cm
Startzeit:	weniger als 1 Sekunde
Stopzeit:	weniger als 1 Sekunde
Geschwindigkeiten:	$33^{1/3}$ ~ 45 RPM
Pitch-Bereiche:	+/-10%
Klirrfaktor:	Weniger als 0,13% WRMS (JIS WTD)
Tonarmtyp:	Fester ausbalancierter S-förmiger Tonarm
Tracking Fehler:	Weniger als 3°
Systemgewicht:	13~18 g
Anti-Skate Bereich:	0~4 g
Netzanspeisung:	230V~ 50Hz
Leistungsaufnahme:	7 Watt
Dimensionen:	450 x 370 x 86mm (BxTxH)
Gewicht:	6,5kg

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Le felicitamos y le agradecemos por la adquisicion de este producto JB SYSTEMS. Leá atentamente las siguientes instrucciones para saber como utilizar este producto de manera correcta. Recoja este manual en un sitio seguro para consultarlo ulteriormente.

CARACTERISTICAS

- Motor a tracción directa de par medio
- Arranque rápido
- Frenado rápido
- 2 velocidades: 33, 45 rpm
- Gama de velocidad: +/-10%
- Lectúra inversada
- 2 botones de arranque Start / Stop para flexibilidad máxima
- Iluminación de capsula de color blanco (LED)
- Capsula Audio Technica incluida
- Brazo metalico en forma de 'S' incorporando :
  - Contra peso
  - Control anti deslizante (Anti-skating)
  - Elevación hidraulica
- Pies de soporte regulables para poner la unidad a nivel

ANTES DEL USO

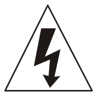
Comprobar que los componentes siguientes estén presentes:

- Platillo
- Patinador
- Adaptador 45 rpm
- Contrapeso
- Porta capsula
- Instrucciones de funcionamiento
- Capsula
- Cables de conexión cinch/cinch
- Cable de enchufe

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:



ATENCIÓN: Para evitar todo riesgo de electrocución, no abrir el tape. En caso de problema, pongase en contacto con su vendedor.



Esta flecha en un triangulo suele avisar de la presencia en el tape de "voltaje peligroso" sin isolación que puede ser sufciente para causar un riesgo de electrocución.

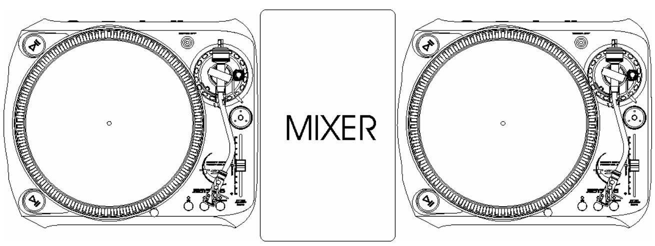


El punto de exclamación en un triangulo suele avisar al usuario de la presencia de instrucciones de funcionamiento y de mantenimiento importantes en el manual que acompaña este producto.

Para evitar riesgos de electrocución o incendio, evitar la exposición a la lluvia o humedad.
No introducir objetos metalicos ni derramar liquido en el plato. Esto puede producir disfuncionamientos.

INSTALACION:

- Instalar el plato en un sitio con buena ventilación para no exponerla a altas temperaturas o humedad.
- Colocar y utilizar este mucho tiempo en sitios calientes (al lado de amplificadores, focos,…) puede afectar sus prestaciones.
- Evitar las vibraciones sonoras, por ejemplo de altavoces, porque puede producirse zumbido.
- Colocar el plato de manera estable y horizontal. Colocar de preferencia sobre un zócalo de hormigón o de marbol y evitar la madera que amplificará las vibraciones.
- Asegurese que ni el plato ni sus cables estén en contacto directo con una fuente de vibraciones. Tener cuidado al usar la platina con un flight case.
- Gracias a sus 2 botones de arranque 'start/stop', el plato T2 puede ser utilizado de manera tradicional o para concursos:



Uso tradicional:
Habitualmente en discotecas .
Conviene para mezclas pasivas.

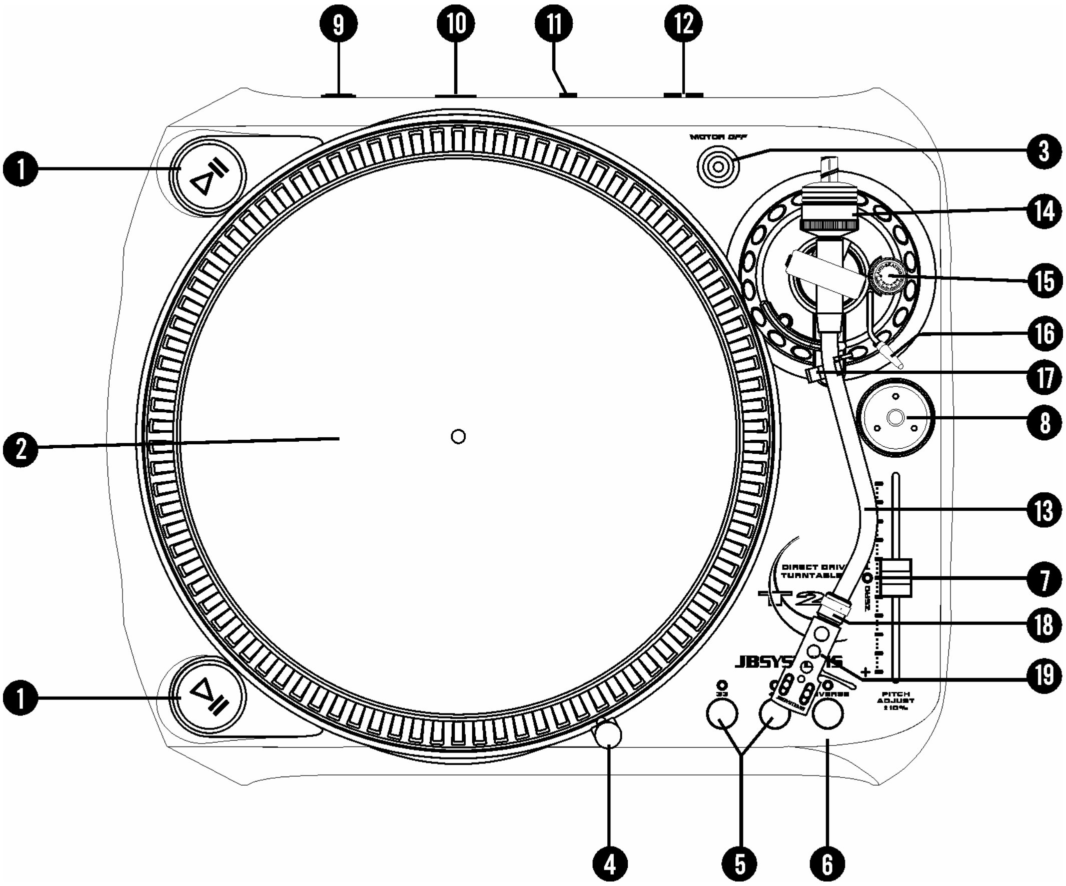


Uso en competición:
Facilíta el 'scratching' y las técnicas de mezclas más agresivas

LIMPIEZA DEL PLATO:

Límpiar con un trapo lijeramente humedo. No derramar agua en el interior de la unidad.
No utilizar productos abrasivos (alcohol,…) que puedan dañar el plato.

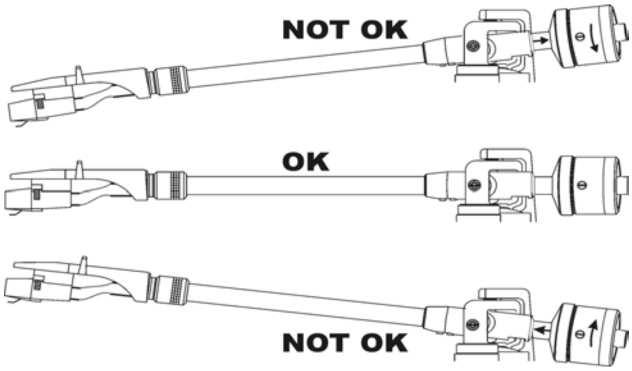
CONTROLES Y FUNCIONES



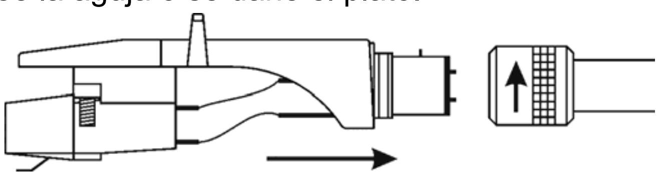
1. **Botón START / STOP:** Pulsar para arrancar o parar el plato.
2. **PLATO GIRATORIO:** Acompañado de un patinador. Este es idoneo para las azañas del "scratch".
3. **BOTON DE CORTE MOTOR:** Normalmente el plato se para al pulsár start/stop (1). En este caso el plato se para muy rapidamente gracias al freno electrónico. Pulse "motor off" si quiere que se pare más suavemente. Mientras el motor esté apagado la luz del botón se ilumina. Pulse otra vez para reactivar el motor.
4. **Iluminación de la capsula:** Luz blanca muy util para utilización de la platina en sitios oscuros.
5. **Botones de selección de velocidad:** Selección de le velocidad deseada.
   - Pulsar el botón “33” para seleccionár la velocidad 33rpm.
   - Pulsar el botón “45” para seleccionár la velocidad 45rpm.
6. **Botón de inversión:** Pulsar para poner el platillo en modo inversado. Pulsar de nuevo para volver al modo de lectura normal.
7. **Deslizante PITCH:** El deslizante permite cambiar la velocidad del platillo. Con el deslizante en su posición media, un testigo se enciende para indicar que la velocidad está en posición exacta.
8. **ADAPTADOR DE SIMPLES:** Colocar éste para discos de 7" con un gran agujero central.
9. **Interruptor de encendido ON/OFF:** Encender / apagar la platina.
10. **Cable de alimentación:** conectar a una fuente 220V AC con el cable de alimentacíon.

11. **GND CONNECTION:** La mayoría de de las veces tendrá que poner un cable entre la conexión GND del giradiscos y el correspondiente conector de la mesa. Si se olvida esta conexión puede que aparezcan zumbidos.
12. **Salida PHONO:** Conectar la platina sobre una entrada phono con un cable cinch/cinch.
13. **Brazo:** Brazo de forma 'S' totalmente manual. Para empezar la lectura, colacar la capsula sobre el disco usando el soporte del porta capsula. Colocar la capsula cuidadosamente de manera a no dañar el diamante y el disco.
14. **Contra peso:** Permite ajustar la presión necesaria a la capsula. Para saber exactamente la presión ideal, referirse a las instrucciones de su capsula.

    <u>Instalación de la capsula:</u>

    Asegurese que la capsula esté bien colocada sobre el brazo. Poner un disco y asegurarse quel anti deslizante esté en cero. Poner la palanca de elevación en posición baja. Girar el contrapeso hasta quel brazo esté perfectamente equilibrado → el brazo flota como en la posición "OK" del dibujo. Poner la graduación del anillo de presión sobre cero cuidando no mover el contrapeso. Girar el contrapeso completo hasta que la graduación se quedé sobre la presión deseada. **Volver a poner el anti deslizante en la posición corespondiente.**
15. **Botón anti deslizante:** Durante la lectura de un disco, fuerzas centrífugas empuján la aguja hacia el centro del disco. Este boton permite eliminar esas fuerzas. Para lecturas simples, ajustar este control de equivalente valor a la presión de la capsula (Pressión de capsula = 3gr. → anti deslizante = 3).
16. **Palanca de elevación del brazo:** Permite subir y bajar el brazo.
17. **TONE ARM CLAMP & REST:** Se utilizará siempre que se cambie de disco.Se atará siempre el brazo en caso de transporte o de no utilización del mismo.Evitaremos así que se estropee la aguja o se dañe el plato.
18. **Cerrojo de porta capsula:** Insertar el porta capsula en el brazo y girar el cerrojo como indicado en este dibujo.

    
19. **Porta capsula:** Referirse a las instrucciones del fabricante de la capsula. Dejar la protección sobre la capsula durante la instalación para evitar daños.

    Conectar los hilos de esta manera:

    Blanco (L+) Canal izquierdo+
    Azúl (L-) Canal izquierdo-
    Rojo (R+) Canal derecho+
    Verde (R-) Canal derecho-

ESPECIFICACIONES

Motor:	8 pole, 2phase, brushless DC motor
Driving Method:	Direct Drive
Starting Torque:	Mas de 1kg / cm
Tiempo de arranque:	menos de 1 segundo
Tiempo de freno:	menos de 1 segundo
Selección de velocidad:	$33^{1/3}$ ~ 45 RPM
Ajuste de velocidad:	+/-10%
Wow & Flutter:	Menos de 0,13% WRMS (JIS WTD)
Tipo de brazo:	Static balanced S-shaped tone arm.
Tracking Error angle:	Menos de 3°
Peso de capsula:	13~18g.
Valor Anti deslizante:	0~4g.
Alimentación:	230V~ 50Hz.
Consumición:	7Watts
Dimensiones:	450 x 370 x 86mm (WxDxH)
Peso :	6,5kg.